



# HEATER FAN



## **SV** VÄRMEFLÄKT

### BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning). Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.

## **NO** VARMEVIFTE

### BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning). Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.

## **PL** TERMOWENTYLATOR

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji). Produkt jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w dobrze zaizolowanych pomieszczeniach lub do użytku sporadycznego.

## **EN** HEATER FAN

### OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions). This product is only intended for well-insulated areas, or sporadic use.

## **DE** HEIZUNGSLÜFTER

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original). Dieses Produkt ist ausschließlich für gut isolierte Bereiche oder den gelegentlichen Einsatz geeignet.

## **FI** LÄMPÖPUHALLIN

### KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta). Tämä tuote soveltuu vain hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

## **FR** CHAUFFAGE SOUFFLANT

### MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales). Cet appareil convient uniquement aux locaux bien isolés, avec une utilisation intermittente.

## **NL** HETELUCHTVERWARMER

### GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies). Dit product is uitsluitend bestemd voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik.

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

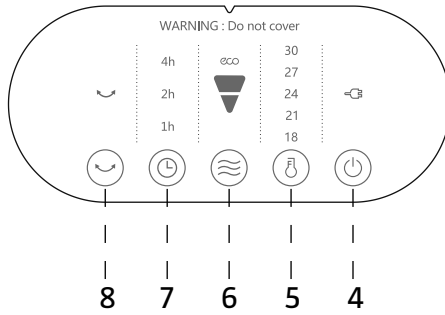
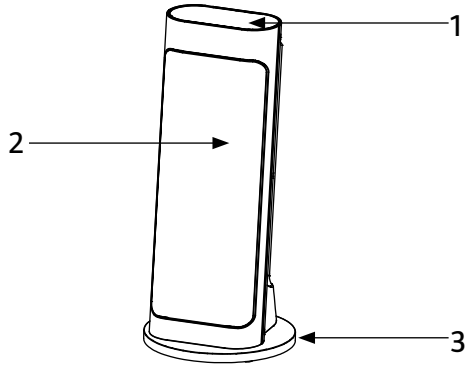
Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



1



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Barn yngre än 3 år ska hållas under uppsikt när de är i närheten av produkten. Produkten kan startas/stängas av av barn mellan 3 och 8 år endast om den är monterad i korrekt användningsposition och om de har fått övervakning eller anvisningar gällande användning av produkten på säkert sätt och förstår föreliggande risker. Låt inte barn mellan 3 och 8 år ansluta, använda, rengöra eller underhålla produkten.
- Produkten kan användas av personer från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de har fått övervakning eller anvisningar gällande användning av produkten på säkert sätt och förstår föreliggande risker. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning. Barn yngre än 3 år ska hållas under uppsikt när de är i närheten av produkten.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Dra ut stickproppen om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Dra inte sladden framför produktens framsida.
- Produkten får endast anslutas till korrekt installerat jordat nätuttag. Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Var noga med att sätta i stickproppen stadigt i nätuttaget. Vidrör inte sladden eller stickproppen med våta händer.
- Sätt strömbrytaren i avstängt läge (OFF) och dra ut stickproppen när produkten inte används.
- Dra inte sladden under mattor eller liknande. Dra sladden så att den inte blir

trampad på eller utgör en snubblingsrisk.

- Utsätt inte barn för luftströmmen från produkten under längre tid.
- Använd produkten endast i väl ventilerat utrymme. Placera inte produkten nära väggar eller hörn, där ingående eller utgående luftström kan blockeras. Placera inte produkten i närheten av gardiner eller annat antändligt material – brandrisk.
- Utsätt inte produkten för vibration, slag eller stötar under användning.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Placera inte produkten nära eld eller annan värmekälla.
- Försök inte demontera eller reparera produkten. Eventuella reparationer ska utföras av kvalificerad personal eller behörig servicerepresentant.
- Om sladden eller

stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.

- Använd inte aerosolsprej, till exempel insektssprej eller antändlig sprej, i närheten av produkten.
- Stäng omedelbart av produkten och dra ur stickproppen i händelse av onormalt ljud, onormal lukt, rök eller annan avvikelse.
- Flyttbara elektriska värmefläktar är avsedda för punktvis uppvärmning eller som kompletterande värmekällor. De är inte avsedda som huvudvärmesystem.

#### WARNING!

- **Vissa delar av produkten blir mycket varma – risk för brännskada. Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn eller personer med funktionsnedsättning.**
- **Placera aldrig främmande föremål på produkten.**

- **För aldrig in kroppsdelar eller föremål i inlopps- eller utloppsöppningar.**
- **Använd inte produkten i närheten av bad, dusch eller swimmingpool.**
- **Täck inte över produkten, det kan medföra överhettning.**

### SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass II.
	Får inte övertäckas.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska sorteras enligt gällande bestämmelser.

### TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1200/2000 W
Skyddsklass	II
Temperaturintervall	18 – 30 °C
Mått	19,6 x 45,2 x 19,6 cm

### BESKRIVNING

1. Manöverpanel
2. Keramiskt värmeelement
3. Fot med inbyggt vältningsskydd
4. Strömbrytare på/av (on/off)
5. Temperaturinställning
6. Funktionsinställning
7. Timer
8. Oscillerande gång

#### BILD 1

### HANDHAVANDE

#### FÖRE ANVÄNDNING

1. Packa upp produkten och alla delar ur förpackningen och placera på plant underlag enligt nedan.
2. Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten. Sätt i stickproppen. Därmed är produkten klar för användning.

#### VIKTIGT!

- **Placera inte produkten nära väggar eller hörn, där ingående eller utgående luftström kan blockeras.**
- **Produkten får inte placeras omedelbart nedanför nätuttag.**

#### START

Starta produkten genom att trycka på På/av-knappen (4) på manöverpanelen. Produkten startar i högeffektläge och indikeringslampan för full effekt tänds.

#### OBS!

**Första gången produkten används kan den avge lätt rök eller lukt. Detta är helt normalt och beror på att värmeelementet skyddsbehandlas vid tillverkningen. Skyddsbehandlingen förångas snabbt och rök- och doftutvecklingen upphör.**

## FUNKTIONINSTÄLLNINGAR

Växla mellan de olika funktionerna genom att trycka upprepade gånger på funktionsväljarknappen (6) på produktens manöverpanel: normalläge, lågeffekt → energisparläge ECO → normalläge, högeffekt.

## TEMPERATURINSTÄLLNING

Starta produkten och tryck sedan kortvarigt på temperaturinställningsknappen (5) på produktens manöverpanel för att ställa in önskad temperatur (börtemperatur). Inställbart temperaturintervall är 18 till 30 °C. När rumstemperaturen (ärtemperaturen) når den inställda temperaturen (börtemperaturen) stängs uppvärmningen av, effektlägesindikatorn blinkar under 15 sekunder och återgår sedan till normalläge. När rumstemperaturen sjunker under inställd temperatur startar uppvärmningen på nytt.

## TIMERFUNKTION

### – Tidsinställd start

För att ställa in start inom 0 till 7 timmar, tryck kortvarigt på timer-knappen på produktens manöverpanel medan produkten är i viloläge.

### – Tidsinställd avstängning

För att ställa in avstängning inom 0 till 7 timmar, tryck kortvarigt på timer-knappen på produktens manöverpanel medan produkten är igång.

## OSCILLERANDE GÅNG

För att starta eller stänga av den oscillerande funktionen, tryck kortvarigt på knappen för oscillerande gång (8) medan produkten är igång.

## VARNING FÖR LEDARBROTT/ KORTSLUTNING

- Vid ledarbrott i temperaturgivarkretsen blinkar, oavsett produktens driftstatus, indikeringslampan "1h" oavbrutet och summern ger 10 långa signaler.
- Vid kortslutning i temperaturgivarkretsen blinkar indikeringslampan "2h" oavbrutet och summern ger 10 långa signaler.

## ÖVERHETTNINGSSKYDD

Om omgivningstemperaturen blir högre än 50 °C stängs produkten automatiskt av helt. Indikeringslamporna "1h", "2h" och "4h" blinkar oavbrutet och summern ger 10 långa signaler om någon knapp trycks in. När omgivningstemperaturen sjunkit under 50 °C kan överhettningsskyddet återställas genom att nätströmförsörjningen stängs av och sedan åter kopplas in.

## VÄLTNINGSSKYDD

Om produkten välter stängs den automatiskt av, indikeringslamporna "1h" och "2h" blinkar oavbrutet och summern ger 10 långa signaler. När produkten rests måste den stängas av och sedan återstartas med strömbrytarknappen innan normal drift kan återupptas.

## ENERGISPARLÄGE ECO

Vid start av energisparläget ECO är börtemperaturen som standard inställd på 24 °C. Produkten väljer effektläge automatiskt utifrån skillnaden mellan rumstemperatur (ärtemperatur) och inställd temperatur (börtemperatur).

## UNDERHÅLL

### OBS!

**Stäng av produkten, dra ut stickproppen ur nätuttaget och vänta tills produkten har svalnat helt före rengöring och/eller underhåll.**

- Dammtorka produkten med en mjuk trasa. Rengör vid behov produkten med en trasa fuktad med vatten och mildt rengöringsmedel. Eftertorka helt torrt med en mjuk och ren trasa.
- Fläktmotorn är permanentsmord och behöver ingen eftersmörjning.
- Inget ytterligare underhåll bör utföras av användaren. Kontakta återförsäljaren om ytterligare underhåll, eller reparationer, krävs.

## FÖRVARING

- Om produkten inte ska användas under en längre tid, dra ur stickproppen och täck över produkten för att skydda den från damm.
- Förvara produkten i svalt, torrt och väl ventilerat utrymme.

## FELSÖKNING

Vid funktionsstörningar, genomför först kontrollerna och åtgärderna i tabellen. Om normal funktion inte kan återställas genom kontrollerna och åtgärderna i tabellen, eller om den aktuella funktionsstörningen inte finns med i tabellen, kontakta återförsäljaren.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte, trots att den är ansluten till ett nätuttag.	Stickproppen är inte korrekt isatt.	Kontrollera att stickproppen är korrekt isatt, korrigera om så behövs.
Produkten stängs plötsligt av.	Omgivningstemperaturen överskrider överhettningsskyddets utlösningstemperatur.	Överhettningsskyddet stänger automatiskt av produktens strömförsörjning. Låt produkten svalna innan den används igen.

Modell: 013870			
Storhet	Beteckning	Värde	Enhet
<b>Utgående värmeeffekt</b>			
Nominell utgående värmeeffekt	P <sub>nom</sub>	2	kW
Min. utgående värmeeffekt	P <sub>min</sub>	1,2	kW
Max. kontinuerlig utgående värmeeffekt	P <sub>max,c</sub>	2	kW
<b>Elförbrukning kringutrustning</b>			
Vid normal utgående värmeeffekt	el <sub>max</sub>	2008	W
Vid min. utgående värmeeffekt	el <sub>min</sub>	1251	W
I viloläge	el <sub>SB</sub>	0,34	W
<b>Typ av uppvärmning, endast för elektriska varmvattenberedare med behållare för lokal uppvärmning (välj en)</b>			
Manuell reglering av värmelagring, med integrerad termostat			Nej
Manuell reglering av värmelagring, med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur			Nej
Elektronisk reglering av värmelagring, med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur			Nej
Utgående värmeeffekt fläktassistans			Nej
<b>Typ av reglering av utgående värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)</b>			
Enstegs utgående värmeeffekt, ingen rumstemperaturreglering			Nej
Minst två manuella steg, ingen rumstemperaturreglering			Nej
Rumstemperaturreglering med mekanisk termostat			Nej
Rumstemperaturreglering med elektronisk termostat			Ja
Rumstemperaturreglering plus dygnstimer			Nej
Rumstemperaturreglering plus veckotimer			Nej
<b>Andra regleralternativ (flera val är möjliga)</b>			
Rumstemperaturreglering med närvarodetektering			Nej
Rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster			Nej
Möjlighet till fjärrstyrning			Nej
Adaptiv startkontroll			Nej
Drifttidsbegränsning			Nej
Med svartbulbsgivare			Nej
<b>Kontaktuppgifter: <a href="http://www.jula.se">www.jula.se</a></b>			

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Barn som er yngre enn 3 år skal holdes under oppsyn når de er i nærheten av produktet. Produktet kan startes/slås av av barn mellom 3 og 8 år bare hvis det er montert i korrekt bruksposisjon, og hvis de tidligere har hatt tilsyn av voksen eller fått instruksjoner for trygg bruk av produktet, og forstår risikoene som foreligger. Ikke la barn mellom tre og åtte år koble til, bruke, rengjøre eller vedlikeholde produktet.
- Produktet kan brukes av personer fra 8 år, av personer med nedsatt fysiske, sansemessige eller mentale evner og personer med manglende erfaring og kunnskap dersom de holdes under oppsyn eller har fått instruksjoner for trygg bruk av produktet og forstår risikoene som foreligger. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn. Barn som er yngre enn 3 år skal holdes under oppsyn når de er i nærheten av produktet.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk.
- Trekk ut støpselet hvis produktet ikke skal brukes på lengre tid.
- Ikke trekk ledningen foran produktets forside.
- Produktet skal kun kobles til korrekt installert jordet stikkontakt. Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Vær nøye med å sette støpselet riktig inn i stikkontakten. Ikke berør ledningen eller støpselet med våte hender.
- Sett strømbryteren i avslått posisjon (OFF) og trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk.
- Ikke trekk ledningen under tepper eller liknende. Legg ledningen slik at ingen trækker på den eller snubler i

den.

- Ikke utsett barn for luftstrømmen fra produktet over lengre tid.
- Produktet skal bare brukes på svært godt ventilerte steder. Ikke plasser produktet i nærheten av vegger eller hjørner hvor inngående eller utgående luftstrøm kan bli blokkert. Ikke sett produktet i nærheten av gardiner eller andre antennelige materialer – brannfare.
- Produktet må ikke utsettes for vibrasjoner, slag eller støt når det er i bruk.
- Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gass eller støv. Ikke plasser produktet i nærheten av ild eller annen varmekilde.
- Ikke prøv å demontere eller reparere produktet. Eventuelle reparasjoner skal utføres av kvalifisert personell eller en godkjent servicerepresentant.
- Hvis ledningen eller støpselet

er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.

- Ikke bruk aerosolspray, for eksempel insektspray eller antennelig spray, i nærheten av produktet.
- Slå øyeblikkelig av produktet og trekk ut støpselet ved unormal lyd, unormal lukt, røyk eller andre avvik.
- Flyttbare elektriske vifteovner er beregnet for punktvis oppvarming eller som supplerende varmekilder. De er ikke beregnet som hovedvarmesystem.

#### ADVARSEL!

- **Visse deler av produktet blir svært varme – fare for brannskade. Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn eller personer med nedsatt funksjonsevne.**
- **Plasser aldri fremmedobjekter på produktet.**

- **Før aldri kroppsdeler eller gjenstander inn i innløps- eller utløpsåpninger.**
- **Ikke bruk produktet i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.**
- **Produktet må ikke dekkes til, det kan medføre overoppheting.**

### SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Må ikke tildekkes.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Utrangert produkt skal kildesorteres i henhold til gjeldende forskrifter.

### TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1200/2000 W
Beskyttelsesklasse	II
Temperaturintervall	18–30 °C
Mål	19,6 x 45,2 x 19,6 cm

### BESKRIVELSE

1. *Betjeningspanel*
2. *Keramisk varmeelement*
3. *Fot med innebygd veltebeskyttelse*
4. *Strømbryter på/av (on/off)*
5. *Temperaturinnstilling*
6. *Funksjonsinnstilling*
7. *Tidsur*
8. *Oscillerende drift*

### BILDE 1

### BRUK

#### FØR BRUK

1. Pakk produktet og alle deler ut av emballasjen og legg dem på et jevnt underlag slik som nedenfor.
2. Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet. Sett i støpselet. Dermed er produktet klart til bruk.

#### VIKTIG!

- **Ikke plasser produktet i nærheten av vegger eller hjørner hvor inngående eller utgående luftstrøm kan bli blokkert.**
- **Produktet må ikke plasseres rett under et strømuttak.**

#### START

Start produktet ved å trykke på **På/av**-knappen (4) på betjeningspanelet. Produktet starter i høyeffektmodus, og indikeringslampen for full effekt slås på.

#### MERK!

**Produktet kan avgis lett røyk eller lukt første gang det brukes. Dette er helt normalt og skyldes at varmelementet overflatebehandles ved produksjon.**

**Overflatebehandlingen fordampes raskt, og røyk- og duftutviklingen opphører.**

## FUNKSJONSINNSTILLINGER

Bytt mellom de ulike funksjonene ved å trykke gjentatte ganger på funksjonsvelgerknappen (6) på produktets betjeningspanel: normalmodus, laveffekt → strømsparemodus ECO → normalmodus, høyeffekt.

## TEMPERATURINNSTILLING

Start produktet og trykk deretter kort på temperaturinnstillingsknappen (5) på produktets betjeningspanel for å stille inn ønsket temperatur (børtemperatur). Innstillbart temperaturintervall er 18 til 30 °C. Når romtemperaturen (ertemperaturen) når den innstilte temperaturen (børtemperaturen), slås oppvarmingen av, effektmodusindikatoren blinker i 15 sekunder og gjenopptar deretter normalmodus. Når romtemperaturen synker under innstilt temperatur, starter oppvarmingen på nytt.

## TIDSURFUNKSJON

### – Tidsinnstilt start

Du kan stille inn start innen 0 til 7 timer ved å trykke kort på tidsurknappen på produktets betjeningspanel mens produktet er i hvilemodus.

### – Tidsinnstilt avslåing

Du kan stille inn avslåing innen 0 til 7 timer ved å trykke kort på tidsurknappen på produktets betjeningspanel mens produktet er i gang.

## OSCILLERENDE DRIFT

Du kan starte eller slå av den oscillerende funksjonen ved å trykke kort på knappen for oscillerende drift (8) mens produktet er i gang.

## ADVARSEL FOR LEDNINGSBRUDD/KORTSLUTNING

- Ved ledningsbrudd i temperatursensorkretsen blinker indikeringslampen "1h" uavbrutt, uavhengig av produktets driftsstatus, og 10 lange lydsignaler avgis.
- Ved kortslutning i temperatursensorkretsen blinker indikeringslampen "2h" uavbrutt, og 10 lange lydsignaler avgis.

## OVEROPPHETINGSVERN

Hvis omgivelsestemperaturen blir høyere enn 50 °C, blir produktet automatisk slått helt av. Indikeringslampene "1h", "2h" og "4h" blinker uavbrutt, og 10 lange lydsignaler avgis hvis en knapp trykkes inn. Når omgivelsestemperaturen har sunket under 50 °C, kan overopphetingsvernet tilbakestilles ved at nettstrømmen slås av og deretter kobles til igjen.

## VELTEBESKYTTELSE

Hvis produktet velter, slås det automatisk av, indikeringslampene "1h" og "2h" blinker uavbrutt og 10 lange lydsignaler avgis. Når produktet er reist opp igjen, må det slås av og deretter startes på nytt med strømknappen før normal drift kan gjenopptas.

## STRØMSPAREMODUS ECO

Ved start av strømsparemodus ECO er børtemperaturen som standard innstilt på 24 °C. Produktet velger effektmodus automatisk ut fra forskjellen mellom romtemperatur (ertemperatur) og innstilt temperatur (børtemperatur).

## VEDLIKEHOLD

### MERK!

**Slå av produktet, trekk ut støpselet fra stikkkontakten og vent til produktet har kjølt seg helt ned før rengjøring og/eller vedlikehold.**

- Støvtørk produktet med en myk klut. Rengjør ved behov produktet med en klut fuktet med vann og mildt rengjøringsmiddel. Ettetørk helt tørt med en myk og ren klut.
- Viftemotoren er permanent smurt og trenger ikke å ettersmøres.
- Brukeren bør ikke utføre ytterligere vedlikehold. Kontakt forhandleren hvis det blir behov for ytterligere vedlikehold eller reparasjoner.

## OPPBEVARING

- Hvis produktet ikke skal brukes på lengre tid, trekker du ut stikkkontakten og tildekker produktet for å beskytte det mot støv.
- Oppbevar produktet på et svalt, tørt og godt ventilert sted.

## FEILSØKING

Ved funksjonsforstyrrelser skal kontrollene og tiltakene i tabellen gjennomføres først. Kontakt forhandleren hvis det ikke er mulig å tilbakestille til normal funksjon etter at kontrollene og tiltakene i tabellen er gjennomført, eller hvis den aktuelle funksjonsforstyrrelsen ikke er med i tabellen.

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Produktet starter ikke selv om det er koblet til en stikkontakt.	Støpselet er ikke riktig satt inn.	Kontroller at støpselet er riktig satt inn, og korriger ved behov.
Produktet slås plutselig av.	Omgivelsestemperaturen overskrider overopphetingsvernets utløsningsstemperatur.	Overopphetingsvernet slår automatisk av produktets strømforsyning. La produktet kjøles helt ned før det brukes på nytt.

Modell-ID: 013870			
Artikkel	Symbol	Verdi	Enhet
Varmeavgivelse			
Nominell varmeavgivelse	P <sub>nom</sub>	2	kW
Minimum varmeavgivelse (indikativ)	P <sub>min</sub>	1,2	kW
Maksimal kontinuerlig varmeavgivelse	P <sub>maks,c</sub>	2	kW
Sekundært strømforbruk			
Ved normal varmeavgivelse	elmaks	2008	W
Ved minimum varmeavgivelse	elmin	1251	W
I hvilemodus (standby)	elSB	0,34	W
Type varmeeffekt, kun for elektriske oppvarmingsenheter til lagringsområder (velg én)			
Manuell varmestyring med integrert termostat			Nei
Manuell varmestyring med registrering av rom- og utendørstemperatur			Nei
Elektronisk varmestyring med registrering av rom- og utendørstemperatur			Nei
Vifteassistert varmeavgivelse			Nei
Type varmeavgivelse/styring av romtemperatur (velg én)			
Ettrinns varmeavgivelse og ingen romtemperaturstyring			Nei
To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturstyring To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturstyring			Nei
Romtemperaturstyring med mekanisk termostat			Nei
Romtemperaturstyring med elektronisk termostat			Ja
Elektronisk romtemperaturstyring med dagtidsur			Nei
Elektronisk romtemperaturstyring med uketidsur			Nei
Andre styringsalternativer (flere valg mulig)			
Romtemperaturstyring med nærværssensor			Nei
Romtemperaturstyring med åpent vindu-sensor			Nei
Med mulighet for fjernstyring			Nei
Med tilpasningsdyktig startstyring			Nei
Med driftstidsbegrensning			Nei
Med UV-pæresensor			Nei
Kontaktuppgifter: <a href="http://www.jula.no">www.jula.no</a>			

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



- Dzieci poniżej 3 roku życia mogą znajdować się w pobliżu produktu wyłącznie pod nadzorem opiekunów. Produkt mogą włączyć/wyłączyć dzieci w wieku od 3 do 8 lat, o ile został on zamontowany w prawidłowej pozycji do użycia i jeśli dzieci są pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi produktu oraz rozumieją ryzyko związane z jego użytkowaniem. Nie pozwalaj dzieciom w wieku od 3 do 8 lat podłączać, używać, czyścić ani konserwować produktu.
- Produktu mogą używać osoby w wieku powyżej ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile korzystają z niego pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące jego bezpiecznej obsługi oraz rozumieją zachodzące ryzyko. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru. Dzieci poniżej 3 roku życia mogą znajdować się w pobliżu produktu wyłącznie pod nadzorem opiekunów.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Wyciągnij wtyk z gniazda, jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Nie prowadź przewodu z przodu produktu.
- Produkt można podłączać wyłącznie do właściwie uziemionego gniazda sieciowego. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Zwróć uwagę, by mocno włożyć wtyk do gniazda ściennego. Nie dotykaj przewodu ani wtyku mokrymi rękoma.
- Ustaw przełącznik w pozycji wyłączonej (OFF) i wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz produktu.




- Nie prowadź przewodu pod dywanami itp. Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie można było go nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Nie narażaj dzieci na dłuższe przebywanie w strumieniu powietrza wydobywającego się z produktu.
- Używaj produktu wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie umieszczaj produktu w pobliżu ścian lub narożników, gdzie może nastąpić blokada wlotowego lub wylotowego strumienia powietrza. Nie umieszczaj produktu w pobliżu firanek/zaston ani innych palnych materiałów – stwarza to ryzyko pożaru.
- Nie narażaj produktu na wibracje, uderzenia ani wstrząsy podczas używania.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Nie umieszczaj produktu w pobliżu ognia ani innych źródeł ciepła.
- Nie próbuj demontować ani naprawiać produktu. Ewentualne naprawy powinien wykonywać wykwalifikowany personel lub autoryzowany serwisant.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj sprayów, np. aerozoli na owady lub aerozoli łatwopalnych, w pobliżu produktu.
- Natychmiast wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda, jeżeli produkt wydaje dziwny dźwięk lub zapach, pojawił się dym lub inne odstępstwa od normy.
- Przenośne elektryczne termowentylatory są przeznaczone do punktowego ogrzewania lub do wykorzystania jako dodatkowe źródło ciepła. Nie należy stosować ich jako głównej instalacji grzewczej.

**OSTRZEŻENIE!**

- **Niektóre części produktu silnie się nagzewają, co stwarza ryzyko oparzeń. Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli w momencie użytkowania produktu w pobliżu przebywają dzieci lub osoby niepełnosprawne.**
- **Nigdy nie umieszczaj żadnych przedmiotów na produkcie.**
- **Nigdy nie wkładaj części ciała ani przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych urządzenia.**
- **Nie używaj produktu w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.**
- **Nie zakrywaj produktu, może to spowodować przegrzanie.**

**SYMBOLE**

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności: II.

	Nie przykrywać.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**DANE TECHNICZNE**

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	1200/2000 W
Klasa ochronności	II
Zakres temperatur	18–30°C
Wymiary	19,6 x 45,2 x 19,6 cm

**OPIS**

1. Panel sterowania
2. Grzałka ceramiczna
3. Podstawa z wbudowanym zabezpieczeniem przed przewróceniem
4. Przetącznik wł./wyt. (on/off)
5. Regulacja temperatury
6. Wybór funkcji
7. Wyłącznik czasowy
8. Ruch oscylacyjny

**RYS. 1****OBSŁUGA****PRZED UŻYCIEM**

1. Wyjmij produkt i wszystkie części z opakowania, a następnie rozłóż na płaskim podłożu zgodnie z poniższymi wskazówkami.

2. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. Włóż wtyk do gniazda. Produkt jest teraz gotowy do użycia.

### WAŻNE!

- **Nie umieszczaj produktu w pobliżu ścian lub narożników, gdzie może nastąpić blokada wlotowego lub wylotowego strumienia powietrza.**
- **Produktu nie należy umieszczać bezpośrednio poniżej gniazda elektrycznego.**

### URUCHAMIANIE

Uruchom produkt, naciskając przełącznik wł./wył. (4) na panelu sterowania. Produkt uruchamia się w trybie wysokiej mocy, zapala się także lampka kontrolna.

### UWAGA!

**Przy pierwszym użyciu produkt może wydzielać delikatny dym lub zapach. Jest to zupełnie normalne zjawisko i wynika z pokrycia grzałki środkiem ochronnym podczas produkcji. Środek ochronny szybko wyparowuje, a dym i zapach znika.**

### WYBÓR FUNKCJI

Przełączanie między różnymi funkcjami odbywa się poprzez kilkukrotne naciśnięcie przycisku zmiany funkcji (6) na panelu sterowania produktu: tryb normalny, niska moc → tryb oszczędzania energii ECO → tryb normalny, wysoka moc.

### REGULACJA TEMPERATURY

Uruchom produkt, a następnie naciśnij krótko przycisk ustawień temperatury (5) na panelu sterowania produktu, aby ustawić żadaną temperaturę (temperatura zadana). Ustawiany zakres temperatur wynosi od 18 do 30°C. Gdy

temperatura pomieszczenia (temperatura rzeczywista) zrówna się z temperaturą ustawioną (temperaturąadaną), ogrzewanie wyłącza się, a wskaźnik mocy miga przez 15 sekund i powraca do trybu normalnego. Gdy temperatura pomieszczenia spadnie poniżej temperatury ustawionej, ogrzewanie ponownie się uruchomia.

### WYŁĄCZNIK CZASOWY

#### – Czasowe programowanie uruchomienia

Aby ustawić uruchomienie produktu w zakresie od 0 do 7 godzin, naciśnij krótko przycisk wyłącznika czasowego na panelu sterowania, gdy produkt znajduje się w trybie czuwania.

#### – Czasowe programowanie wyłączenia

Aby ustawić wyłączenie produktu w zakresie od 0 do 7 godzin, naciśnij krótko przycisk wyłącznika czasowego na panelu sterowania, gdy produkt jest uruchomiony.

### RUCH OSCYLACYJNY

Aby uruchomić lub wyłączyć funkcję oscylacyjną, naciśnij krótko przycisk ruchu oscylacyjnego (8), gdy produkt jest uruchomiony.

### OSTRZEŻENIE PRZED PRZERWANYM PRZEWODEM/ZWARCIEM

- W przypadku przerwania przewodu w obwodzie czujnika temperatury lampka kontrolna miga „1h” bez przerwy (bez względu na status pracy produktu), a brzęczyk wydaje 10 długich sygnałów.
- W przypadku zwarcia w obwodzie czujnika temperatury lampka kontrolna miga „2h” bez przerwy, a brzęczyk wydaje 10 długich sygnałów.

## ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Jeśli temperatura otoczenia przekroczy 50°C, nastąpi całkowite, automatyczne wyłączenie produktu. Lampka kontrolna miga „1h”, „2h” „4h” bez przerwy, a brzęczyk wydaje 10 długich sygnałów w przypadku naciśnięcia któregoś przycisku. Gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 50°C, można zresetować zabezpieczenie przed przegrzaniem, odłączając i podłączając zasilanie sieciowe.

## ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEWRÓCENIEM

Jeśli produkt się przewróci, następuje automatyczne wyłączenie, lampka kontrolna miga „1h” i „2h” bez przerwy, a brzęczyk wydaje 10 długich sygnałów. Po podniesieniu produktu należy go wyłączyć i uruchomić ponownie przełącznikiem, zanim będzie możliwa ponowna normalna praca.

## TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII ECO

W przypadku uruchomienia trybu oszczędzania energii ECO temperatura zadana jest ustawiona standardowo na 24°C. Produkt automatycznie wybierze ustawienie mocy, kierując się różnicą między temperaturą pomieszczenia (temperaturą rzeczywistą) a temperaturą ustawioną (temperaturą zadaną).

## KONSERWACJA

### UWAGA!

**Przed przystąpieniem do czyszczenia i/ lub konserwacji wyłącz produkt, wyciągnij wtyk z gniazda i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.**

- Wytrzyj kurz z produktu miękką szmatką. W razie potrzeby czyść produkt szmatką

zwilżoną wodą i łagodnym środkiem czyszczącym. Wytrzyj do sucha miękką, czystą szmatką.

- Silnik wentylatora jest nasmarowany na stałe i nie wymaga dodatkowego smarowania.
- Użytkownik nie powinien wykonywać żadnej dodatkowej konserwacji. Skontaktuj się z dystrybutorem, jeśli konieczna jest dodatkowa konserwacja lub naprawa.

## PRZECHOWYWANIE

- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, wyciągnij wtyk z gniazda i przykryj produkt, aby zabezpieczyć go przed kurzem.
- Przechowuj produkt w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

## WYKRYWANIE USTEREK

W przypadku zakłóceń w działaniu przeprowadź najpierw kontrolę i podejmij środki opisane w tabeli. Jeśli kontrola i podjęcie środków opisanych w tabeli nie przywróciły normalnego funkcjonowania lub jeśli zakłócenie nie jest uwzględnione w tabeli, skontaktuj się z dystrybutorem.

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Produkt nie uruchamia się pomimo podłączenia do gniazda.	Wtyk nie jest włożony poprawnie.	Upewnij się, czy wtyk jest prawidłowo podłączony do gniazda i ewentualnie skoryguj.
Produkt nagle się wyłącza.	Temperatura otoczenia przekroczyła temperaturę wyzwalania zabezpieczenia przed przegrzaniem.	Zabezpieczenie przed przegrzaniem automatycznie odetnie zasilanie produktu. Przed ponownym użyciem produktu odczekaj, aż ostygnie.

Model: 013870			
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka
<b>Moc cieplna</b>			
Nominalna moc cieplna	P <sub>nom</sub>	2	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P <sub>min</sub>	1,2	kW
Maksymalna ciągła moc cieplna	P <sub>max,c</sub>	2	kW
<b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>			
Przy standardowej mocy cieplnej	el.maks.	2008	W
Przy minimalnej mocy cieplnej	el.min.	1251	W
W trybie czuwania	el.czuw.	0,34	W
<b>Wpisz moc cieplną, dot. tylko lokalnych ogrzewnic przestrzeni magazynowej (wybierz jedną)</b>			
Ręczny regulator obciążenia cieplnego, z wbudowanym termostatem			Nie
Ręczny regulator obciążenia cieplnego, ze wskazaniem temperatury w pomieszczeniu i na zewnątrz			Nie
Elektroniczny regulator obciążenia cieplnego, ze wskazaniem temperatury w pomieszczeniu i na zewnątrz.			Nie
Moc cieplna wspomagana wentylatorem.			Nie
<b>Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (wybierz jeden).</b>			
Jednostopniowy regulator ciepła, brak regulatora temperatury w pomieszczeniu.			Nie
Dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, brak regulatora temperatury w pomieszczeniu.			Nie
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu termostatem mechanicznym			Nie
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu termostatem elektronicznym			Tak
Elektroniczny regulator temperatury w pomieszczeniu i dzienny regulator czasowy			Nie
Elektroniczny regulator temperatury w pomieszczeniu i tygodniowy regulator czasowy			Nie
<b>Inne opcje regulacji (wiele pozycji do wyboru)</b>			
Regulator temperatury w pomieszczeniu, z czujką obecności			Nie
Regulator temperatury w pomieszczeniu, z czujką otwartego okna			Nie
Z opcją regulacji zdalnej			Nie
Z regulatorem rozruchu stopniowego			Nie
Z ograniczeniem czasu pracy			Nie
Z czujnikiem przepalanej żarówki			Nie
<b>Dane kontaktowe: <a href="http://www.jula.pl">www.jula.pl</a></b>			

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep children less than 3 years old under supervision when they are near the product. The product can be switched on/off by children from 3 to 8 years old only if it is mounted in the correct position to use, and if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved. Do not allow children from 3 to 8 years old to connect, use, clean or maintain the product.
- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision. Keep children less than 3 years old under supervision when they are near the product.
- The product is only intended for household use.
- Pull out the plug if the product is not going to be used for some time.
- Do not run the power cord in front of the product.
- The product must only be connected to a correctly installed and earthed power point. Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Make sure to plug the plug firmly in the power point. Do not touch the power cord or the plug with wet hands.
- Put the switch in the OFF position and pull out the plug when the product is not in use.
- Do not route the power cord under carpets etc. Place the

power cord so that there is no risk of treading on it, or tripping over it.

- Do not expose children to the flow of air from the product for long periods.
- Only use the product in a well ventilated area. Do not place the product near walls or corners, where incoming or outgoing air can be blocked. Do not put the product near curtains, or other flammable materials – fire risk.
- Do not expose the product to vibrations, knocks or blows when in use.
- Do not use the product in explosive environments, for example in the vicinity of flammable liquids, gas or dust. Do not place the product near a naked flame or other source of heat.
- Do not attempt to dismantle or repair the product. Repairs should be carried out by qualified personnel or an authorised service centre.
- A damaged cord or plug

must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.

- Do not use aerosol spray, e.g. insect spray or other flammable spray, near the product.
- Switch off the product immediately and pull out the plug in the event of any abnormal noise, smell, smoke or other sign of a problem.
- Portable electric heating fans are intended for spot heating or as supplementary sources of heat. They are not intended to be used as the main heating system.






#### **WARNING!**

- **Some parts of the product get very hot – risk of burn injuries. Keep the product under careful supervision when it is used by, or near children or persons with functional disorders.**
- **Do not put any foreign objects on the product.**
- **Never poke your fingers or**

any other objects into the inlet or outlet openings.

- **Do not use the product near a bath, shower or swimming pool.**
- **Do not cover the product, this can result in overheating.**

### SYMBOLS

	Read the instructions.
	Safety class II.
	Do not cover.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	1200/2000 W
Safety class	II
Temperature interval	18 – 30°C
Size	19.6 x 45.2 x 19.6 cm

### DESCRIPTION

1. Control panel
2. Ceramic heating element
3. Foot with built-in tip-over protection
4. Power switch (on/off)
5. Temperature setting
6. Function setting
7. Timer
8. Oscillation mode

FIG. 1

### USE

#### BEFORE USE

1. Unpack the product and all the parts from the packaging and place them on a level surface as shown.
2. Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate. Plug in the plug. The product is now ready to use.

#### IMPORTANT:

- **Do not place the product near walls or corners, where incoming or outgoing air can be blocked.**
- **Do not place the product directly below a power outlet.**

#### START

Start the product by pressing the **on/off** button (4) on the control panel. The product starts in full power mode and the status light for full power goes on.

#### NOTE:

**The first time the product is used it may emit some fumes or smell. This is quite normal and is because the heating element has a protective coating from the manufacturing. This coating quickly vapourises and any vapour and smell disappear.**

## FUNCTION SETTINGS

Switch between the different functions by pressing repeatedly on the function selector button (6) on the control panel: normal mode, low → energy saving mode ECO → normal mode, full power.

## TEMPERATURE SETTING

Start the product and then tap the temperature setting button (5) on the control panel to set the required temperature (set point temperature). The temperature interval can be set from 18 to 30°C. When the room temperature (actual temperature) reaches the set temperature (set point temperature) the heating switches off and the power level indicator flashes for 15 seconds and then returns to normal mode. When the room temperature drops below the set temperature the heating starts again.

## TIMER FUNCTION

### – Timed start

To set start from 0 to 7 hours, tap the timer button on the control panel when the product is in standby mode.

### – Timed switching off

To set switching off from 0 to 7 hours, tap the timer button on the control panel when the product is running.

## OSCILLATION MODE

To start or switch off the oscillation function, tap the button for oscillation mode (8) when the product is running.

## WARNING FOR CONDUCTOR FAULT/ SHORT CIRCUIT

- If there is a conductor fault in the temperature sensor circuit the status light on the product will flash "1 h" continuously, irrespective of the status of the product, and the buzzer will emit 10 long signals.
- If there is a short circuit in the temperature sensor circuit the status light will flash "2 h" continuously and the buzzer will emit 10 long signals.

## OVERHEATING PROTECTION

If the ambient temperature exceeds 50°C the product will switch off automatically. The status lights "1h", "2h" and "4h" flash continuously and the buzzer emits 10 long signals if any button is pressed. When the ambient temperature has dropped below 50°C the overheating protection can be reset by switching off the power supply and then connecting it again.

## TIP-OVER PROTECTION

If the product tips over it will switch off automatically, the status lights "1h" and "2h" will flash continuously, and the buzzer emit 10 long signals. When the product is lifted up it must be switched off and then reset with the power switch button before it can be used as normal again.

## ENERGY SAVING MODE ECO

When starting the energy saving mode ECO the set point temperature is as standard set to 24°C. The product selects the power mode automatically on the basis of the difference between the room temperature (actual temperature) and the set temperature (set point temperature).

## MAINTENANCE

### NOTE:

**Switch off the product, pull out the plug from the power point, and wait until the product has completely cooled before cleaning and/or maintenance.**

- Wipe any dust off the product with a soft cloth. Clean the product when necessary with a cloth moistened with water and a mild detergent. Wipe dry with a soft, clean cloth.
- The fan motor is permanently lubricated and does not need any further lubrication.
- No further maintenance should be carried out by the user. Contact the retailer if additional maintenance or repairs are needed.

## STORAGE

- Pull out the plug and cover over the product to protect it from dust if it is not going to be used for some time.
- Store the product in a cool, dry and well ventilated place.

## TROUBLESHOOTING

Carry out the checks and measures in the table in the event of malfunction. If normal functionality cannot be restored through the checks and measures in the table, or if the malfunction is not included in the table, contact the retailer.

Problem	Possible cause	Action
The product will not start, even though it is connected to a power point.	The plug is not properly plugged in.	Check that the plug is correctly inserted, and rectify if necessary.
The product switches off suddenly.	The ambient temperature exceeds the tripping temperature for the overheating protection.	The overheating protection automatically switches off the power supply to the product. Allow the product to cool before using it again.

Model identifier(s): 013870			
Item	Symbol	Value	Unit
<b>Heat output</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	2	kW
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1,2	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2	kW
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			
At normal heat output	$e_{lmax}$	2008	W
At minimum heat output	$e_{lmin}$	1251	W
In standby mode	$e_{lSB}$	0,34	W
<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>			
Manual heat charge control, with integrated thermostat			No
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			No
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			No
Fan assisted heat output			No
<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>			
Single stage heat output and no room temperature control			No
Two or more manual stages, no room temperature control			No
With mechanic thermostat room temperature control			No
With electronic thermostat room temperature control			Yes
Electronic room temperature control plus day timer			No
Electronic room temperature control plus week timer			No
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>			
Room temperature control, with presence detection			No
Room temperature control, with open window detection			No
With distance control option			No
With adaptive start control			No
With working time limitation			No
With black bulb sensor			No
<b>Contact details: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>			

## SICHERHEITSHINWEISE

- Kinder unter 3 Jahren sollten in der Nähe des Produkts beaufsichtigt werden. Das Gerät darf von Kindern zwischen 3 und 8 Jahren nur dann ein- und ausgeschaltet werden, wenn es in der richtigen Position für die Benutzung angebracht ist und wenn sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Produkt nicht anschließen, verwenden, reinigen oder warten.
- Das Gerät kann von Personen ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen. Kinder unter 3 Jahren sollten in der Nähe des Produkts beaufsichtigt werden.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Entfernen Sie den Stecker vom Produkt, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Ziehen Sie nicht am Kabel vor dem Produkt.
- Das Gerät darf nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Achten Sie darauf, den Stecker richtig in die Steckdose zu stecken.

Berühren Sie das Kabel nicht mit nassen Händen.

- Stellen Sie den Netzschalter in die Aus-Position (OFF) und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
  - Ziehen Sie das Kabel nicht unter Teppichen oder ähnlichen Gegenständen. Das Netzkabel so verlegen, dass man nicht darauf treten kann und dass es keine Stolpergefahr darstellt.
  - Setzen Sie Kinder nicht über einen längeren Zeitraum dem Luftstrom des Produkts aus.
  - Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in gut belüfteten Räumlichkeiten. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wänden oder Ecken auf, an denen ein- oder ausgehende Luftströme blockieren können. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gardinen oder anderen brennbaren Materialien – Brandgefahr.
- Setzen Sie das Produkt während des Gebrauchs keinen Vibrationen, Stößen oder Schlägen aus.
  - Verwenden Sie das Produkt nicht in explosiven Umgebungen, z. B. in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen.
  - Versuchen Sie nicht, das Produkt zu demontieren oder zu reparieren. Eventuelle Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal oder einem zugelassenen Servicevertreter durchgeführt werden.
  - Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil von einem zuständigen Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
  - Verwenden Sie in der Nähe des Produkts kein

Aerosolsprays, wie Insektenspray oder entzündliches Spray.

- Schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche, Gerüche, Rauch oder andere Störungen feststellen.
- Tragbare elektrische Heizungslüfter sind für die punktuelle Beheizung oder als zusätzliche Wärmequellen konzipiert. Sie sind nicht als Hauptheizung vorgesehen.

#### WARNUNG!

- **Einige Teile des Geräts werden sehr heiß – es besteht Verbrennungsgefahr. Überwachen Sie das Produkt sorgfältig, wenn es von Kindern oder von Menschen mit Behinderung benutzt wird oder diese sich in der Nähe des Produkts befinden.**
- **Legen Sie niemals Fremdkörper auf das Produkt.**

- **Stecken Sie niemals Körperteile oder Gegenstände in Ein- oder Auslassöffnungen.**
- **Das Produkt darf nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Pools verwendet werden.**
- **Bedecken Sie das Gerät nicht, da dies zu Überhitzung führen kann.**

#### SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzklasse II.
	Nicht abdecken.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altgerät muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

#### TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	1200/2000 W
Schutzklasse	II
Temperaturbereich	18–30 °C
Maße	19,6 x 45,2 x 19,6 cm

## BESCHREIBUNG

1. Bedienfeld
2. Keramik-Heizelement
3. Basis mit integriertem Kippschutz
4. Netzschalter ein/aus (on/off)
5. Temperaturregelung
6. Funktionseinstellung
7. Timer
8. Oszillierender Modus

ABB. 1

## BEDIENUNG

### VOR DER VERWENDUNG

1. Nehmen Sie das Produkt und alle Teile aus der Verpackung und legen Sie es wie unten dargestellt auf eine ebene Oberfläche.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht. Stecken Sie das Netzteil ein. Dann ist das Produkt bereit zur Verwendung.

### WICHTIG!

- **Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wänden oder Ecken auf, an denen ein- oder ausgehende Luftströme blockieren können.**
- **Das Gerät darf nicht unmittelbar unter Steckdosen angebracht werden.**

### START

Drücken Sie den **Ein-/Ausschalter** (4) auf dem Bedienfeld, um das Gerät einzuschalten. Das Produkt startet im Hochleistungsmodus, und die Betriebsanzeige leuchtet auf.

### ACHTUNG!

**Bei der ersten Verwendung des Produkts kann es leichten Rauch oder Gerüche abgeben. Dies ist ganz normal und liegt daran, dass das Heizelement bei der Verarbeitung mit Korrosionsschutz versehen wird. Die Schutzbehandlung verdunstet schnell und die Entwicklung von Rauch und Duft hört auf.**

### FUNKTIONSEINSTELLUNGEN

Um zwischen den verschiedenen Funktionen zu wechseln, drücken Sie wiederholt die Funktionstaste (6) auf dem Bedienfeld des Geräts: Normaler Modus, geringe Leistung → Energieeinsparung ECO → normaler Modus, Hochleistung.

### TEMPERATURREGELUNG

Schalten Sie das Produkt ein und drücken Sie kurz die Taste für die Temperatureinstellung (5) auf dem Bedienfeld des Geräts, um die gewünschte Temperatur (Zieltemperatur) einzustellen. Wählbarer Temperaturbereich: 18 bis 30 °C. Wenn die Raumtemperatur (Ist-Temperatur) die eingestellte Temperatur (Zieltemperatur) erreicht, wird die Heizung ausgeschaltet, die Betriebsmodus-Anzeige blinkt 15 Sekunden lang und kehrt dann in den Normalmodus zurück. Wenn die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt, startet die Heizung erneut.

### TIMER-FUNKTION

#### - Zeitgesteuerter Start

Um die Startzeit innerhalb von 0 bis 7 Stunden einzustellen, drücken Sie kurz die Timer-Taste auf dem Bedienfeld des Geräts, während sich das Produkt im Bereitschaftsmodus befindet.

### - Zeitgesteuertes Abschalten

Um das Gerät innerhalb von 0 bis 7 Stunden auszuschalten, drücken Sie kurz die Timer-Taste auf dem Bedienfeld des Geräts, während das Produkt läuft.

### OSZILLIERENDER MODUS

Um die Oszillationsfunktion ein- oder auszuschalten, drücken Sie kurz die für den oszillierenden Modus (8), während das Produkt läuft.

### WARNUNG BEI LEITUNGSBRUCH/KURZSCHLUSS

- Bei einem Leitungsbruch im Temperatursensorkreis blinkt unabhängig vom Betriebszustand des Produkts die Kontrollleuchte „1h“ kontinuierlich und der Warnton gibt 10 lange Signale aus.
- Bei einem Kurzschluss im Schaltkreis des Temperatursensors blinkt die Kontrollleuchte „2h“ kontinuierlich und der Warnton gibt 10 lange Signale aus.

### ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Steigt die Umgebungstemperatur über 50 Grad, schaltet sich das Produkt automatisch vollständig aus. Die Anzeigen „1h“, „2h“ und „4h“ blinken kontinuierlich und der Signalton gibt 10 lange Signaltöne aus, wenn eine Taste gedrückt wird. Wenn die Umgebungstemperatur unter 50 Grad Celsius gefallen ist, kann der Überhitzungsschutz zurückgesetzt werden, indem die Stromversorgung ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet wird.

### KIPPSCHUTZ

Wenn das Produkt umkippt, schaltet es sich automatisch aus, die Leuchtanzeigen „1h“ und „2h“ blinken kontinuierlich und der Warnton gibt 10 lange Signaltöne aus. Wenn das Produkt wieder aufgestellt wird, muss es ausgeschaltet und anschließend mit dem Netzschalter neu gestartet werden, bevor der normale Betrieb wieder aufgenommen werden kann.

### ECO-ENERGIESPARMODUS

Beim Starten des ECO-Energiesparmodus wird die eingestellte Temperatur standardmäßig auf 24 Grad eingestellt. Das Produkt wählt automatisch den Betriebsmodus basierend auf der Differenz zwischen Raumtemperatur (Ist-Temperatur) und der eingestellten Temperatur (Zieltemperatur) aus.

### PFLEGE

#### ACHTUNG!

**Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung und/oder Pflege aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist.**

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem mit Wasser und mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Mit einem weichen, sauberen Tuch vollständig trocknen.
- Der Lüftermotor ist lebenslang gefettet und erfordert keine Nachschmierung.
- Der Benutzer darf keine zusätzlichen Wartungsarbeiten durchführen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn zusätzliche Wartung oder Reparaturen erforderlich sind.

## AUFBEWAHRUNG

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet werden soll, entfernen Sie den Stecker und decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub zu schützen.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort auf.

## FEHLERSUCHE

Führen Sie im Falle einer Störung zunächst die in der Tabelle aufgeführten Kontrollen und Vorgänge durch. Wenn der normale Betrieb durch die in der Tabelle aufgeführten Kontrollen und Maßnahmen nicht wiederhergestellt werden kann oder wenn die tatsächliche Störung nicht in der Tabelle aufgeführt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät lässt sich nicht einschalten, obwohl es an eine Steckdose angeschlossen ist.	Stecker ist nicht korrekt angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Netzteil richtig eingesteckt ist, und korrigieren Sie es gegebenenfalls.
Das Produkt schaltet sich plötzlich aus.	Die Umgebungstemperatur überschreitet die Auslösetemperatur des Überhitzungsschutzes.	Der Überhitzungsschutz schaltet die Stromversorgung des Produkts automatisch aus. Lassen Sie das Produkt vor dem Gebrauch abkühlen.

<b>Modell: 013870</b>			
<b>Größe</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>
<b>Wärmeleistung</b>			
Nennwärmeleistung	P <sub>nom</sub>	2	kW
Minimale Wärmeleistung	P <sub>min</sub>	1,2	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P <sub>max,c</sub>	2	kW
<b>Stromverbrauch Peripheriegeräte</b>			
Bei normaler Wärmeleistung	e <sub>lmax</sub>	2008	W
Bei minimaler Wärmeleistung	e <sub>lmin</sub>	1251	W
In Stand-by	e <sub>lSB</sub>	0,34	W
<b>Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizgeräte (wählen Sie eine aus)</b>			
Manuelle Steuerung der Wärmespeicherung, mit integriertem Thermostat			Nein
Manuelle Steuerung der Wärmespeicherung, mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			Nein
Elektronische Steuerung der Wärmespeicherung, mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			Nein
Unterstützung des Gebläses für die Wärmeleistung			Nein
<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)</b>			
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturregelung			Nein
Mindestens zwei manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung			Nein
Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat			Nein
Raumtemperaturregelung mit elektronischem Thermostat			Ja
Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr			Nein
Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr			Nein
<b>Andere Regelungsmöglichkeiten (mehrere Optionen sind möglich)</b>			
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung			Nein
Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster			Nein
Möglichkeit der Fernregulierung			Nein
Adaptive Startkontrolle			Nein
Begrenzung der Betriebszeit			Nein
Mit Schwarz-Kugel-Sensor			Nein
<b>Kontakt details: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>			

## TURVALLISUUSOHJEET

- Alle 3-vuotiaita lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella. 3–8-vuotiaat lapset voivat käynnistää tai pysäyttää tuotteen vain, jos se on asennettu oikeaan käyttöasentoon ja jos heitä on valvottu tai opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, käyttää, puhdistaa tai huoltaa tuotetta.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai

huoltaa tuotetta valvomatta. Alle 3-vuotiaita lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Irrota pistotulppa, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä vedä johtoa tuotteen edestä.
- Tuote on kytkettävä oikein maadoitettuun pistorasiaan. Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Kytke pistotulppa hyvin pistorasiaan. Älä koskaan koske johtoon tai pistotulppaan märin käsin.
- Käännä virtakytkin (OFF) suljettuun asentoon ja irrota pistotulppa kun tuotetta ei käytetä.
- Älä vedä johtoa mattojen tai vastaavien alla. Asenna johto niin, että sille ei astuta eikä se muodosta kompastumisriskiä.

- Älä altista lapsia tuotteen ilmapirralle pitkän aikaa.
- Käytä tuotetta vain hyvin tuuletetussa tilassa. Älä sijoita tuotetta seinien tai kulmien lähelle, joissa tuleva tai lähtevä ilmavirta voi estyä. Älä käytä tuotetta verhojen tai muiden syttyvien materiaalien läheisyydessä - tulipalon vaara.
- Älä altista tuotetta tärinälle, iskuille tai kolhuille käytön aikana.
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Älä aseta tuotetta tulen tai lämmönlähteen lähelle.
- Älä yritä purkaa tai korjata työkalua. Kaikki korjaukset on teetettävä ammattitaitoisella henkilöstöllä tai valtuutetulla huoltoedustajalla.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa

vain valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta.

- Älä käytä tuotteen lähellä aerosolisuihkeita, kuten hyönteissumutetta tai syttyviä suihkeita.
- Pysäytä tuote ja irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta, jos havaitset epänormaalia ääntä, hajua, savua tai muuta poikkeavaa.
- Kannettavat sähkölämmittimet on suunniteltu pistemäiseen lämmitykseen tai lisälämmönlähteeksi. Niitä ei ole tarkoitettu päälämmitysjärjestelmiksi.

#### **VAROITUS!**

- **Jotkin laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi - palovammojen vaara. Valvo tuotetta huolellisesti, kun sitä käyttävät lapset tai toimintarajoitteiset henkilöt tai kun sitä käytetään lasten tai toimintarajoitteisten henkilöiden läheisyydessä.**

- Älä koskaan aseta vieraita esineitä tuotteen päälle.
- Älä koskaan työnnä ruumiinosia tai esineitä tulo- tai poistoaukkoihin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä.
- Älä peitä laitetta, sillä se voi aiheuttaa ylikuumenemisen.

### SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Suojausluokka II.
	Ei saa peittää.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytetty tuote on lajiteltava voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	1200/2000 W
Suojausluokka	II
Lämpötila-alue	18–30 °C
Mitat	19,6 x 45,2 x 19,6 cm

### KUVAUS

1. Ohjauspaneeli
2. Keraaminen lämmitysvastus
3. Jalka, jossa on sisäänrakennettu kaatumissuoja
4. Virtakytkin (on/off)
5. Lämpötila-asetus
6. Toimintoasetus
7. Ajastin
8. Kääntyvä

### KUVA 1

### KÄYTTÖ

#### ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Pura tuote ja kaikki osat pakkauksesta ja aseta se tasaiselle alustalle alla olevan mukaisesti.
2. Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä. Kytke pistotulppa. Tuote on nyt käyttövalmis.

#### TÄRKEÄÄ!

- Älä sijoita tuotetta seinien tai kulmien lähelle, joissa tuleva tai lähtevä ilmavirta voi estyä.
- Tuotetta ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alle.

#### KÄYNNISTYS

Käynnistä tuote painamalla ohjauspaneelin virtapainiketta (4). Tuote käynnistyy suurtehotilassa ja täyden tehon merkkivalo syttyy.

#### HUOM!

**Kun tuotetta käytetään ensimmäistä kertaa, siitä voi päästä hieman savua tai hajua. Tämä on aivan normaalia, ja se johtuu**

**siitä, että lämmitysvastus suojakäsittelään valmistusprosessissa. Suojakäsittely haihtuu nopeasti, ja savun ja hajun muodostuminen lakkaa.**

### TOIMINTOASETUKSET

Vaihda eri toimintojen välillä painamalla toistuvasti tuotteen ohjauspaneelissa olevaa toiminnonvalintapainiketta (6): Normaalityla, alhainen teho → energiansäästötila ECO → normaalityla, korkea teho.

### LÄMPÖTILA-ASETUS

Käynnistä tuote ja paina sitten lyhyesti tuotteen ohjauspaneelin lämpötilan asetuspainiketta (5) asettaaksesi halutun lämpötilan (asetuslämpötila). Lämpötilan säätöalue on 18–30 °C. Kun huonelämpötila (todellinen lämpötila) saavuttaa asetetun lämpötilan (asetuslämpötila), lämmitys kytkeytyy pois päältä, tehotilan merkkivalo vilkkuu 15 sekunnin ajan ja palaa sitten normaalitylaan. Kun huonelämpötila laskee asetetun lämpötilan alapuolelle, lämmitys alkaa uudelleen.

### AJASTINTOIMINTO

#### - Ajastettu käynnistys

Jos haluat asettaa käynnistuksen 0–7 tunnin päähän, paina lyhyesti tuotteen ohjauspaneelin ajastinpainiketta, kun tuote on lepotilassa.

#### - Ajastettu sammutus

Jos haluat asettaa sammutuksen 0–7 tunnin päähän, paina lyhyesti tuotteen ohjauspaneelissa olevaa ajastinpainiketta, kun tuote on käynnissä.

### KÄÄNTYVÄ

Voit käynnistää tai pysäyttää kääntötoiminnon painamalla lyhyesti kääntöpainiketta (8) tuotteen ollessa käynnissä.

### VAROITUS JOHTIMEN KATKEAMISESTA / OIKOSULUSTA

- Jos lämpötila-anturipiirin johdin katkeaa, tuotteen toimintatilasta riippumatta "1h"-merkkivalo vilkkuu jatkuvasti ja sumneri soi 10 kertaa.
- Jos lämpötila-anturipiirissä on oikosulku, merkkivalo "2h" vilkkuu jatkuvasti ja sumneri soi 10 kertaa.

### YLIKUUMENEMISSUOJA

Jos ympäristön lämpötila nousee yli 50 °C:n, tuote kytkeytyy automaattisesti kokonaan pois päältä. Merkkivalot "1h", "2h" ja "4h" vilkkuvat jatkuvasti ja sumneri soi 10 kertaa, jos jotakin painiketta painetaan. Kun ympäristön lämpötila on laskenut alle 50 °C:n, ylikuumenemissuoja voidaan nollata kytkemällä jännitteensyöttö pois päältä ja kytkemällä se sitten takaisin päälle.

### KAATUMISSUOJA

Jos tuote kaatuu, se sammuu automaattisesti, merkkivalot "1h" ja "2h" vilkkuvat jatkuvasti ja sumneri soi 10 kertaa. Kun tuote käynnistetään uudelleen, se on kytkettävä pois päältä ja käynnistettävä uudelleen virtapainikkeella, ennen kuin normaali toiminta voi jatkua.

### ENERGIANSÄÄSTÖTILA ECO

Kun käynnistät ECO-energiansäästötilan, asetuslämpötilaksi asetetaan oletusarvoisesti 24 °C. Tuote valitsee tehotilan automaattisesti huonelämpötilan (todellinen lämpötila) ja

asetetun lämpötilan (asetuslämpötila) välisen erotuksen perusteella.

## HUOLTO

### HUOM!

**Kytke tuote pois päältä, vedä pistotulppa pistorasiasta ja odota, että tuote on jäähtynyt kokonaan ennen puhdistusta ja/ tai huoltoa.**

- Puhdista tuote pehmeällä liinalla. Puhdista tuote tarvittaessa vedellä ja miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla. Pyyhi puhtaaksi pehmeällä ja puhtaalla liinalla.
- Puhaltimen moottori on kestovoideltu, eikä sitä tarvitse voidella uudelleen.
- Käyttäjän ei tarvitse tehdä mitään huoltotoimenpiteitä. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos tarvitaan lisähuoltoa tai korjauksia.

## VARASTOINTI

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota se pistorasiasta ja peitä se pölyltä suojaamiseksi.
- Säilytä tuote viileässä, kuivassa ja hyvin tuuletetussa tila.

## VIANETSINTÄ

Toimintahäiriön sattuessa suorita ensin taulukossa esitetyt tarkistukset ja toimenpiteet. Jos normaalia toimintaa ei voida palauttaa taulukossa esitettyjen tarkastusten ja toimenpiteiden avulla tai jos kyseistä toimintahäiriötä ei ole lueteltu taulukossa, ota yhteys jälleenmyyjään.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Tuote ei käynnisty, vaikka se on kytketty pistorasiaan.	Pistotulppaa ei ole asetettu oikein.	Tarkista, että pistotulppa on asetettu oikein, ja korjaa tarvittaessa.
Tuote pysähtyy äkillisesti.	Ympäristön lämpötila ylittää ylikuumenemissuojan laukaisulämpötilan.	Ylikuumenemissuoja kytkee tuotteen virransyötön automaattisesti pois päältä. Anna tuotteen jäähtyä ennen käyttöä.

<b>Malli: 013870</b>			
<b>Suure</b>	<b>Nimitys</b>	<b>Arvo</b>	<b>Yksikkö</b>
<b>Lämmitysteho</b>			
Nimellislämmitysteho	P <sub>nom</sub>	2	kW
Pienin lämmitysteho	P <sub>min</sub>	1,2	kW
Suurin jatkuva lämmitysteho	P <sub>max,c</sub>	2	kW
<b>Sähkönkulutus oheislaitteet</b>			
Normaalilla lämmitysteholla	el <sub>max</sub>	2008	W
Pienimmällä lämmitysteholla	el <sub>min</sub>	1251	W
Lepotilassa	el <sub>SB</sub>	0,34	W
<b>Lämmitystyyppi, vain säiliöllä varustettu lämminvesivaraaja paikalliseen lämmitykseen (valitse yksi)</b>			
Lämpövaraston manuaalinen ohjaus, integroitu termostaatti			Ei
Lämpövaraston manuaalinen ohjaus, paluusignaali huone- ja/tai ulkolämpötilasta			Ei
Lämpövaraston elektroninen ohjaus, paluusignaali huone- ja/tai ulkolämpötilasta			Ei
Lämmitysteho puhallinavustaja			Ei
<b>Lämmitysteho /huonelämpötilan säätötyyppi (valitse yksi)</b>			
Yksivaiheinen lämmitysteho, ei huonelämpötilan säätöä			Ei
Vähintään kaksi manuaalista porrasta, ei huonelämpötilan säätöä			Ei
Huonelämpötilan säätö mekaanisella termostaatilla			Ei
Huonelämpötilan säätö elektronisella termostaatilla			Kyllä
Huonelämpötilan säätö ja päiväajastin			Ei
Huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin			Ei
<b>Muut ohjausvaihtoehdot (useita vaihtoehtoja on mahdollista valita)</b>			
Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella			Ei
Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella			Ei
Mahdollisuus kauko-ohjaukseen			Ei
Mukautuva käynnistyksen ohjaus			Ei
Käyttöaikarajoitus			Ei
Lämpötila-anturilla			Ei
<b>Yhteystiedot: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>			

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être sous surveillance lorsqu'ils sont à proximité du produit. Le produit ne peut être démarré/arrêté par des enfants âgés de 3 à 8 ans que s'il est monté dans la bonne position d'utilisation et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Ne laissez pas les enfants âgés de 3 à 8 ans raccorder, nettoyer ou entretenir l'appareil.
- Le produit peut être utilisé par des personnes à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, si elles ont reçu un suivi ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les risques existants. Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance. Les enfants de moins de 3 ans doivent être sous surveillance lorsqu'ils sont à proximité du produit.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.
- Débranchez la fiche si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Ne tirez pas le cordon devant l'appareil.
- L'appareil doit être branché uniquement sur une prise avec une terre correctement installée. Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.

- Veillez à brancher correctement la fiche secteur dans la prise. Ne pas toucher le cordon ou la prise avec des mains mouillées.
  - Basculez l'interrupteur en position d'arrêt (OFF) et débranchez la fiche quand l'appareil n'est pas utilisé.
  - Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous des tapis, etc. Positionnez le cordon d'alimentation de manière qu'il ne soit pas piétiné ou qu'il ne présente un risque de trébuchement.
  - N'exposez pas les enfants au flux d'air de l'appareil pendant une période prolongée.
  - Utilisez le produit uniquement dans un endroit bien ventilé. Ne placez pas l'appareil près de murs ou de recoins où le flux d'air entrant ou sortant pourrait être bloqué. Ne placez pas le produit à proximité de rideaux ou d'autres matériaux inflammables - risque d'incendie.
- Ne soumettez pas l'appareil à des vibrations, des coups ou à des chocs lorsqu'il est utilisé.
  - Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Ne placez pas l'appareil près d'un feu ou autre source de chaleur.
  - N'essayez pas de démonter ou de réparer le produit. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un technicien qualifié ou un réparateur agréé.
  - Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé, faites-le/la remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou un technicien qualifié afin d'écartier tout danger.
  - N'utilisez pas d'aérosols, par exemple de bombe insecticide ou autre aérosol inflammable, à proximité de l'appareil.



- En cas de bruit ou d'odeur anormale, de fumée ou toute autre anomalie, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le.
- Les chauffages soufflants électriques portatifs sont conçus pour un chauffage ponctuel ou pour servir de source de chaleur supplémentaire. Ils ne sont pas conçus pour servir de système de chauffage principal.

#### ATTENTION !

- **Certaines parties du produit deviennent très chaudes – risque de brûlures. Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants, ou par des personnes handicapées.**
- **Ne placez jamais d'objets étrangers sur l'appareil.**
- **Ne jamais insérer de parties du corps ou d'objets dans les ouvertures d'entrée ou de sortie.**

- **N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.**
- **Ne couvrez pas l'appareil car cela pourrait provoquer une surchauffe.**

#### PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Classe de protection II.
	Ne pas couvrir.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent faire l'objet d'un tri conformément aux réglementations en vigueur.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	1200/2000 W
Classe de protection	II
Plage de température	de 18 à +30 °C
Dimensions	19,6 x 45,2 x 19,6 cm

## DESCRIPTION

1. *Panneau de commande*
2. *Élément chauffant en céramique*
3. *Pied avec protection intégrée en cas de renversement*
4. *Interrupteur Marche/Arrêt (on/off)*
5. *Réglage de la température*
6. *Réglage des fonctions*
7. *Programmeur horaire*
8. *Fonctionnement oscillant*

FIG. 1

## UTILISATION

### AVANT UTILISATION

1. Sortez l'appareil et toutes les pièces de l'emballage puis placez-les sur une surface plane comme indiqué ci-dessous.
2. Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique. Branchez la fiche secteur. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

### IMPORTANT !

- **Ne placez pas l'appareil près de murs ou de recoins où le flux d'air entrant ou sortant pourrait être bloqué.**
- **L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise électrique.**

### MISE EN MARCHÉ

Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton **Marche/Arrêt** (4) sur le panneau de commande. L'appareil démarre à puissance élevée et le voyant de puissance élevée s'allume.

### REMARQUE !

**Lors de sa première utilisation, l'appareil peut émettre une légère fumée ou des odeurs. C'est parfaitement normal, cela est dû au traitement de protection appliqué sur l'élément chauffant lors de sa fabrication. Le traitement protecteur s'évapore rapidement mettant fin au développement de fumée et d'odeurs.**

### RÉGLAGE DES FONCTIONS

Passez d'une fonction à une autre en appuyant plusieurs fois de suite sur le bouton de sélection des fonctions (6) sur le panneau de commande : mode normal, faible puissance → économie d'énergie ECO → mode normal, puissance élevée.

### RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Démarrez l'appareil puis appuyez brièvement sur le bouton de réglage de la température (5) sur le panneau de commande afin de régler la température souhaitée (température de consigne). La plage de réglage de la température va de 18 à 30 °C. Lorsque la température de la pièce (température réelle) atteint la température souhaitée (température de consigne), le chauffage s'arrête, l'indicateur de puissance clignote pendant 15 secondes et passe ensuite au mode normal. Lorsque la température de la pièce descend en dessous de la température programmée, le chauffage se remet en marche.

### FONCTION DE MINUTERIE

#### – Mise en marche programmée

Pour programmer la mise en marche entre 0 et 7 heures, appuyez brièvement sur le bouton de programmation sur le panneau de commande lorsque l'appareil est en mode veille.

### – Extinction programmée

Pour programmer l'extinction entre 0 et 7 heures, appuyez brièvement sur le bouton de programmation sur le panneau de commande lorsque l'appareil est en marche.

### FONCTIONNEMENT OSCILLANT

Pour démarrer ou arrêter la fonction d'oscillation, appuyez brièvement sur le bouton d'oscillation (8) lorsque l'appareil est en marche.

### AVERTISSEMENT DE DÉFAUT DE CONDUCTEUR/COURT-CIRCUIT

- En cas de défaut de conducteur dans le circuit d'affichage de la température, quel que soit le statut de l'appareil, le voyant « 1h » clignote de manière ininterrompue et le buzzer émet 10 longs signaux.
- En cas de court-circuit, le voyant « 2h » clignote de manière ininterrompue et le buzzer émet 10 longs signaux.

### PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Si la température ambiante atteint plus de 50 degrés, l'appareil s'éteint automatiquement. Si vous appuyez sur un bouton quelconque, les voyants « 1h », « 2h » et « 4h » clignent de manière ininterrompue et le buzzer émet 10 longs signaux. Lorsque la température ambiante est descendue en dessous de 50 °C, la protection contre la surchauffe peut être réinitialisée en éteignant l'alimentation électrique puis en la réactivant.

### PROTECTION EN CAS DE RENVÈREMENT

Si l'appareil se renverse, il s'éteint automatiquement, les voyants « 1h » et « 2h » clignent de manière ininterrompue et le buzzer émet 10 longs signaux. Lorsque

l'appareil est soulevé, il doit être éteint puis remis en marche à l'aide de l'interrupteur avant de pouvoir être à nouveau utilisé normalement.

### ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ECO

Lors du lancement du mode ECO, la température de consigne est fixée à 24 °C. L'appareil sélectionne automatiquement la puissance en fonction de la différence de température entre la température ambiante (température réelle) et la température programmée (température de consigne).

### ENTRETIEN

#### REMARQUE !

**Éteignez l'appareil, débranchez la fiche de la prise réseau et attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le nettoyer et/ou de l'entretenir.**

- Essuyez la poussière avec un chiffon doux. Si nécessaire, nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humidifié et de détergent doux. Essuyez-le complètement avec un chiffon doux et propre.
- Le moteur du chauffage soufflant est lubrifié en permanence et ne nécessite aucune lubrification ultérieure.
- Aucun entretien supplémentaire ne doit être effectué par l'utilisateur. Contactez le revendeur si un entretien ou des réparations supplémentaires sont nécessaires.

### STOCKAGE

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le et couvrez-le pour le protéger de la poussière.
- Rangez l'appareil à un emplacement propre, sec et bien ventilé.

## DÉPANNAGE

En cas de dysfonctionnement, effectuez d'abord les mesures et les contrôles indiqués dans le tableau. Si le fonctionnement normal

ne peut être rétabli par les mesures et les contrôles indiqués dans le tableau ou si le dysfonctionnement en question ne figure pas dans le tableau, contactez votre revendeur.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas, bien qu'il soit raccordé à une prise de courant.	La fiche n'est pas insérée correctement.	Vérifiez que la fiche secteur est correctement branchée. Branchez-la correctement si nécessaire.
L'appareil s'arrête soudainement.	La température ambiante est supérieure à la température de déclenchement de la protection contre la surchauffe.	La protection contre la surchauffe coupe automatiquement l'alimentation de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

<b>Modèle : 013870</b>			
<b>Taille</b>	<b>Désignation</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
<b>Puissance calorifique sortante</b>			
Puissance calorifique nominale	P <sub>nom</sub>	2	kW
Puissance calorifique min.	P <sub>min</sub>	1,2	kW
Puissance calorifique continue max.	P <sub>max,c</sub>	2	kW
<b>Périphériques de consommation électrique</b>			
A puissance calorifique normale	Courant max.	2 008	W
A puissance calorifique normale	Courant min.	1 251	W
En mode veille	e <sub>SB</sub>	0,34	W
<b>Type de chauffage, uniquement pour les chauffe-eau électriques avec conteneurs pour le chauffage local (sélectionnez un modèle)</b>			
Contrôle manuel du stockage de chaleur, avec thermostat intégré			Non
Contrôle manuel du stockage de chaleur, avec retour de la température ambiante et/ou extérieure			Non
Réglage électronique du stockage de chaleur, avec retour de la température ambiante et/ou extérieure			Non
Assistance ventilateur puissance calorifique sortante			Non
<b>Type de réglage de la puissance calorifique/de la température ambiante (choisissez un type)</b>			
Puissance calorifique sortante à une étape, pas de réglage de la température ambiante			Non
Au moins deux étapes manuelles, pas de réglage de la température ambiante			Non
Réglage de la température ambiante avec thermostat mécanique			Non
Réglage de la température ambiante avec thermostat électronique			Oui
Réglage de la température ambiante plus minuterie 24 heures			Non
Réglage de la température ambiante plus minuterie hebdomadaire			Non
<b>Autres options de contrôle (plusieurs choix sont possibles)</b>			
Régulation de la température ambiante avec détection de présence			Non
Contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes			Non
Possibilité de télécommande			Non
Contrôle de démarrage adaptatif			Non
Limitation du temps de fonctionnement			Non
Avec capteur à bulbe noir			Non
<b>Contact : <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>			

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Houd kinderen jonger dan 3 jaar in de gaten wanneer ze in de buurt van het product zijn. Het product kan alleen door kinderen tussen 3 en 8 jaar worden gestart/uitgeschakeld als het in de juiste gebruiksstand is gemonteerd en als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilig gebruik van het product en de aanwezige risico's begrijpen. Laat kinderen tussen 3 en 8 jaar het product niet aansluiten, gebruiken, reinigen of onderhouden.
- Het product mag worden gebruikt door personen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de risico's begrijpen. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden. Houd kinderen jonger dan 3 jaar in de gaten wanneer ze in de buurt van het product zijn.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het product langere tijd niet wordt gebruikt.
- Trek het netsnoer niet voorlangs het product.
- Het product mag alleen op een correct geïnstalleerd, geaard stopcontact worden aangesloten. Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Let goed op dat u de stekker stevig in het stopcontact plaatst. Raak het snoer of de stekker niet aan met natte handen.

- Zet de schakelaar in de uit-stand (OFF) en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het product niet wordt gebruikt.
- Leg het snoer niet onder matten en dergelijke. Trek de stekker eruit zodat u niet op het snoer stapt of over het snoer kunt struikelen.
- Stel kinderen niet gedurende langere tijd bloot aan de luchtstroom van het product.
- Gebruik het product alleen in een goed geventileerde ruimte. Plaats het product niet in de buurt van muren of hoeken waar de inkomende of uitgaande luchtstroom kan worden geblokkeerd. Plaats het product niet in de buurt van gordijnen of ander brandbaar materiaal – brandgevaar.
- Stel het product tijdens gebruik niet bloot aan trillingen, schokken of stoten.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Plaats het product niet in de buurt van vuur of een andere warmtebron.
- Probeer het product niet te demonteren of te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of een erkende servicedienst.
- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkende servicevertegenwoordiger of ander gekwalificeerd personeel om risico's te vermijden.
- Gebruik geen spuitbussen, zoals insectenspray of een ontvlambare spray, in de buurt van het product.
- Bij abnormaal geluid, abnormale geur, rook of andere afwijkingen moet u het product onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- Verplaatsbare elektrische verwarmingsventilatoren zijn

bedoeld voor plaatselijke verwarming of als aanvullende warmtebronnen. Ze zijn niet bedoeld als hoofdverwarmingssystemen.

#### WAARSCHUWING!

- **Sommige delen van het product worden erg heet – risico op brandwonden. Houd het product nauwlettend in de gaten bij gebruik door of in de buurt van kinderen of personen met een handicap.**
- **Plaats nooit vreemde voorwerpen op het product.**
- **Steek nooit lichaamsdelen of voorwerpen in de inlaat- of uitlaatopeningen.**
- **Gebruik het product niet in de buurt van een bad, douche of zwembad.**
- **Dek het product niet af, dat kan leiden tot oververhitting.**

#### SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Mag niet worden afgedekt.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Het afgedankte product moet gerecycled worden volgens de geldende voorschriften.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	1200/2000 W
Elektrische veiligheidsklasse	II
Temperatuurbereik	18–30 °C
Afmetingen	19,6 x 45,2 x 19,6 cm

#### BESCHRIJVING

1. Bedieningspaneel
2. Keramisch verwarmingselement
3. Voet met ingebouwde kantelbeveiliging
4. Schakelaar aan/uit (on/off)
5. Temperatuur instellen
6. Functie-instelling
7. Timer
8. Oscillerende loop

AFB. 1

## AANWENDING

### VÓÓR HET GEBRUIK

1. Verwijder de verpakking van het product en alle onderdelen en leg ze op een vlakke ondergrond zoals hieronder.
2. Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje. Steek de stekker erin. Het product is nu klaar voor gebruik.

### BELANGRIJK!

- **Plaats het product niet in de buurt van muren of hoeken waar de inkomende of uitgaande luchtstroom kan worden geblokkeerd.**
- **Het product mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.**

### START

Start het product door op de **aan/uit**-knop (4) op het bedieningspaneel te drukken. Het product start in de modus voor hoog vermogen en het indicatielampje voor vol vermogen gaat branden.

### LET OP!

**Bij het eerste gebruik van het product kan er rook of geur vrijkomen. Dit is volkomen normaal en komt doordat het verwarmingselement tijdens de fabricage een beschermende behandeling heeft gekregen. De beschermende behandeling verdampt snel en de ontwikkeling van rook en geur stopt dan.**

### FUNCTIE-INSTELLINGEN

Schakel tussen de verschillende functies door herhaaldelijk op de functiekeuzeknop (6) op het bedieningspaneel van het product te drukken: normale modus, laag vermogen → energiebesparende modus ECO → normale modus, hoog vermogen.

## TEMPERATUUR INSTELLEN

Start het product en druk vervolgens kort op de temperatuurinstelknop (5) op het bedieningspaneel van het product om de gewenste temperatuur (streef temperatuur) in te stellen. Instelbaar temperatuurbereik is 18 tot 30 °C. Wanneer de kamertemperatuur (werkelijke temperatuur) de ingestelde temperatuur (streef temperatuur) bereikt, wordt de verwarming uitgeschakeld, de indicator van de energiemodus knippert gedurende 15 seconden en keert dan terug naar de normale modus. Wanneer de kamertemperatuur onder de ingestelde temperatuur zakt, slaat de verwarming weer aan.

## TIMERFUNCTIE

### – Getimedede start

Om in te stellen dat het product start binnen 0 tot 7 uur, drukt u kort op de timerknop op het bedieningspaneel van het product terwijl het in de slaapstand staat.

### – Getimedede uitschakeling

Om in te stellen dat het product moet uitschakelen binnen 0 tot 7 uur, drukt u kort op de timerknop op het bedieningspaneel van het product terwijl het aanstaat.

## OSCILLERENDE LOOP

Om de oscillatiefunctie in of uit te schakelen, drukt u kort op de oscillatiefunctie-knop (8) terwijl het product aanstaat.

## WAARSCHUWING VOOR LEIDINGBREUK/KORTSLUITING

- In het geval van een leidingbreuk in het circuit van de temperatuursensor, knippert het indicatielampje "1h" continu en geeft

de zoemer 10 lange signalen, ongeacht de bedrijfsstatus van het product.

- In het geval van kortsluiting in het circuit van de temperatuursensor, knippert het indicatielampje "2h" continu en geeft de zoemer 10 lange signalen.

### OVERVERHITTINGSBEVEILIGING

Als de omgevingstemperatuur boven de 50 °C komt, schakelt het product automatisch volledig uit. De indicatielampjes "1h", "2h" en "4h" knipperen continu en de zoemer geeft 10 lange signalen als er een knop wordt ingedrukt. Wanneer de omgevingstemperatuur onder de 50 °C is gezakt, kan de oververhittingsbeveiliging worden gereset door de netvoeding uit te schakelen en vervolgens weer in te schakelen.

### KANTELBEVEILIGING

Als het product omvalt, schakelt het automatisch uit, de indicatielampjes "1h" en "2h" knipperen continu en de zoemer geeft 10 lange signalen. Wanneer het product weer rechtop is gezet, moet het worden uitgeschakeld en vervolgens opnieuw worden gestart met de aan/uit-schakelaar voordat de normale werking kan worden hervat.

### ENERGIEBESPARENDE MODUS ECO

Bij het starten van de energiebesparende modus ECO is de streef temperatuur standaard ingesteld op 24 °C. Het product selecteert automatisch de energiemodus op basis van het verschil tussen de kamertemperatuur (werkelijke temperatuur) en de ingestelde temperatuur (streef temperatuur).

## ONDERHOUD

### LET OP!

**Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het product volledig is afgekoeld voor reiniging en/of onderhoud.**

- Stof het product af met een zachte doek. Reinig het product indien nodig met een doek die is bevochtigd met water en een mild reinigingsmiddel. Maak daarna volledig droog met een zachte, schone doek.
- De ventilatormotor is permanent gesmeerd en hoeft niet opnieuw te worden gesmeerd.
- De gebruiker mag geen extra onderhoud uitvoeren. Neem contact op met uw dealer als extra onderhoud of reparaties nodig zijn.

### OPSLAG

- Als het product lange tijd niet wordt gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact en dek het product af om het tegen stof te beschermen.
- Bewaar het product in een koele, droge en goed geventileerde ruimte.

## PROBLEEMOPLOSSING

Voer bij een storing eerst de controles en maatregelen in de tabel uit. Als de normale functie niet kan worden hersteld via de controles en maatregelen in de tabel, of als de huidige storing niet in de tabel wordt vermeld, neem dan contact op met uw dealer.

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Het product start niet, terwijl het is aangesloten op een stopcontact.	De stekker is niet goed ingebracht.	Controleer of de stekker er correct is ingestoken, corrigeer indien nodig.
Het product wordt plotseling uitgeschakeld.	De omgevingstemperatuur overschrijdt de uitschakeltemperatuur van de oververhittingsbeveiliging.	De oververhittingsbeveiliging schakelt automatisch de stroomtoevoer van het product uit. Laat het product afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

<b>Model: 013870</b>			
<b>Grootheid</b>	<b>Aanduiding</b>	<b>Waarde</b>	<b>Eenheid</b>
<b>Afgegeven thermisch vermogen</b>			
Nominaal afgegeven thermisch vermogen	$P_{nom}$	2	kW
Min. afgegeven thermisch vermogen	$P_{min}$	1,2	kW
Max. continue afgegeven thermisch vermogen	$P_{max. c}$	2	kW
<b>Elektriciteitsverbruik van randapparatuur</b>			
Bij normaal afgegeven thermisch vermogen	$e_{max}$	2008	W
Bij min. afgegeven thermisch vermogen	$e_{min}$	1251	W
In slaapstand	$e_{SB}$	0,34	W
<b>Type verwarming, alleen voor elektrische boilers met plaatselijk verwarmingsvat (selecteer één)</b>			
Handmatige regeling van warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat			Nee
Handmatige regeling van warmteopslag, met terugkoppeling van ruimte- en/of buitentemperatuur			Nee
Elektronische regeling van warmteopslag, met terugkoppeling van ruimte- en/of buitentemperatuur			Nee
Afgegeven thermisch vermogen met ventilatorondersteuning			Nee
<b>Type regeling van afgegeven thermisch vermogen/kamertemperatuur (selecteer één)</b>			
Kamer verwarmen in één stap, geen kamertemperatuurregeling			Nee
Minstens twee handmatige stappen, geen kamertemperatuurregeling			Nee
Kamertemperatuurregeling met mechanische thermostaat			Nee
Kamertemperatuurregeling met elektronische thermostaat			Ja
Kamertemperatuurregeling met dagtimers			Nee
Kamertemperatuurregeling met wekelijkse timer			Nee
<b>Andere regelingsmogelijkheden (meerdere selecties zijn mogelijk)</b>			
Kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie			Nee
Kamertemperatuurregeling met open raamdetectie			Nee
Afstandsbedieningsmogelijkheid			Nee
Adaptieve startcontrole			Nee
Beperking van de werktijd			Nee
Met zwartebol sensor			Nee
<b>Contactgegevens: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>			

